

# TABLE DES MATIÈRES

PRÉFACE DE PAOLO RAMAT.....	I
-----------------------------	---

En route pour la découverte ! .....	7
-------------------------------------	---

## PARTIE 1 - SCRIPTA DU HAUT MOYEN ÂGE

Les byzantinismes de l'Exarchat de Ravenne .....	37
--	----

De l'origine des hellénismes d'Agnello .....	57
--	----

Indices de la langue parlée à Ravenne au VI <sup>e</sup> siècle à travers le témoignage des chartes .....	91
--	----

La crise de la <i>scripta</i> au X <sup>e</sup> siècle. Ce que nous apprend le plaid de Lusignano de 915.....	105
--	-----

Écrire au haut Moyen Âge : le rapport oral / écrit (Italie VI <sup>e</sup> -X <sup>e</sup> siècles).....	127
---	-----

La <i>scripta</i> en Italie au X <sup>e</sup> siècle : la recherche d'un compromis.....	147
--	-----

Cas et prépositions dans les écrits documentaires d'Italie et de France entre le VI <sup>e</sup> et le X <sup>e</sup> siècle .....	171
---	-----

## PARTIE 2 - ONOMASTIQUE

Étude onomastique du « <i>Breviarium Ecclesiae ravennatis</i> » .....	187
---	-----

Les noms de personne dans les papyrus ravennates du VI <sup>e</sup> siècle .....	227
---	-----

<i>Icc Latinus</i> : le nom des Goths à Ravenne au VI <sup>e</sup> siècle .....	261
---	-----

## PARTIE 3 - LEXICOLOGIE, LEXICOGRAPHIE

Le nom des embarcations dans les documents médiévaux de la côte Adriatique de Ravenne à Ancône.....	277
--	-----

Le problème de la circulation du lexique de la mode. Un cas exemplaire : Venise et Ravenne .....	293
---	-----

Le destin des néologismes de Petrus Crescentius : des vulgarisations à la tradition lexicographique italienne.....	325
---	-----

La place d'Annibale Antonini <i>Dizionario italiano, francese / Dictionnaire françois, italien</i> dans l'histoire du dictionnaire bilingue.....	341
---	-----

## **PARTIE 4 - CONTACTS DE LANGUES, MODÈLE DE LANGUE**

Contact de culture dans l'Italie méridionale :	
la vulgarisation française d' <i>Historia normannorum</i>	
d'Aimé du Mont-Cassin .....	395
Vulgarisations napolitaines en langue d'oïl .....	411
Stabilité et fluctuation dans la langue de la chancellerie	
milanaise à la fin du XV <sup>e</sup> siècle.....	431
Langue unitaire et parlars locaux en Italie	
au début du XIV <sup>e</sup> siècle.....	447
Enseigner l'Italien à l'étranger	
aux XVI <sup>e</sup> -XVII <sup>e</sup> siècles : le problème du modèle de langue .....	477
LISTE DES TRAVAUX DE SYLVIANE LAZARD .....	523
BIBLIOGRAPHIE GÉNÉRALE .....	531
INDEX .....	555
INDEX DES VOCABLES .....	557
INDEX DES NOMS DE PERSONNE .....	569
INDEX GRAMMATICAL .....	575
INDEX DU LATIN TARDIF ( <i>SCRIPTA</i> , VI <sup>e</sup> -X <sup>e</sup> s.) .....	576
INDEX DES PARLERS ITALIENS (XIII <sup>e</sup> -XV <sup>e</sup> s.) .....	585
INDEX DES MODÈLES DE LANGUE.....	595
INDEX DE LA LANGUE D'OÏL DES VULGARISATEURS .....	600
INDEX ONOMASTIQUE.....	605
INDEX DES RÉFÉRENTS .....	611
ILLUSTRATIONS .....	621
TABLE DES MATIÈRES.....	635